

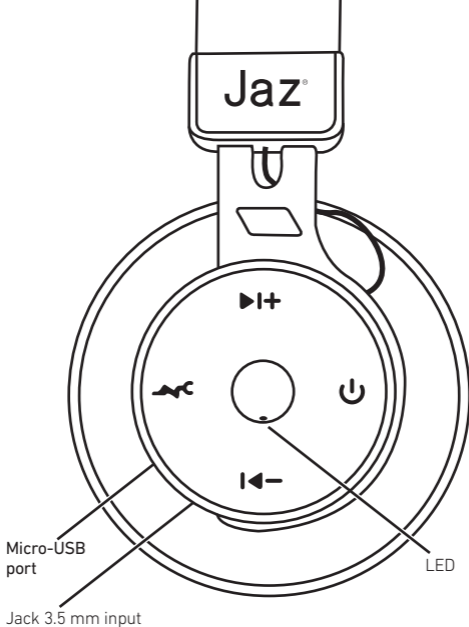


Jaz<sup>®</sup>

TEJZHEADPHANCBTW

**QUMAX**

Wireless Stereo Headphones



## SPECIFICATION

Wireless: 5.0  
Working range: 10m  
Speaker size: 40 mm  
Sensitivity: 105 ±3 dB  
Impedance: 32 Ω  
Frequency response: 20Hz-20kHz  
Output power: 28 mW  
Mic sensitivity: -40 ±2 dB

Battery capacity: 400mA  
Input: 5 V D.C. 1 A  
Standby time: >30 days  
Charge time: 3 hours  
Playing time BT: 15 hours  
Playing time ANC & BT: 12 hours  
 **$P_{RF}$ : 6 mW max**  
 **$f$ : 2402 ÷ 2480 MHz**

UK	User Manual	4
IT	Manuale di istruzioni	5
F	Mode d'emploi	6
D	Bedienungsanleitung	7
ES	Manual de instrucciones	8
P	Manual de instruções	9
NL	Gebruikershandleiding	10
RUS	Руководство по эксплуатации	11
PL	Instrukcja obsługi	12
TR	Kullanım kilavuzu	13
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	14
AR	دليل المستخدم	15
CZ	Uživatelský manuál	16
SK	Používateľská príručka	17
LT	Lietotāja rokasgrāmata	18
LV	Vartotojo vadovas	19
HU	Használati utasítás	20


For other informations please contact us at  
**[info@sbsmobile.com](mailto:info@sbsmobile.com)**.

# UK INSTRUCTION MANUAL


## Charging the headphones

Fully charge the headphones before use by connecting the Micro USB cable to a suitable charger (USB side) and to the socket on the right earpiece (Micro USB side). The red LED will confirm that charging is in progress.













## Turning on and pairing

When charging is complete, press the button  for about 5 seconds. A sound will confirm power on and the LED will start flashing rapidly to indicate that the phone search is activated. As soon as the headphones are found and selected in the list of wireless devices of the "JAZ QUMAZ" phone, the LED will turn solid. It will start flashing as soon as it is playing.

## Power off:

Press the button  again for about 5 seconds. A sound will confirm that the power has been turned off.

## Functions summary:


Function	Action	Button
Power on/off	Hold for 3-4 seconds	
Play	Press quickly	
Pause	Press quickly	
Answer/End call	Press quickly at the start/end of the call	
Reject call	Press for about one second when a call comes in	
Redial last number	Press quickly 2 times	
Increase volume	Press repeatedly	
Decrease volume	Press repeatedly	
Next track	Press and hold	
Previous track	Press and hold	
ANC on	Press once	
ANC off	Press once	

# IT MANUALE D'USO


## Ricarica delle cuffie:

Ricaricare completamente le cuffie prima di usarle, collegando il cavetto Micro USB ad un idoneo caricabatteria (lato USB) ed alla presa sulla cuffia destra (lato Micro USB). Il led rosso confermerà che la ricarica è in corso.













## Accensione ed associazione

A ricarica terminata, premere circa 5 secondi il tasto . Un suono confermerà l'avvenuta accensione ed il led inizierà a lampeggiare rapidamente ad indicare che è attivata la ricerca del telefono. Non appena le cuffie verranno individuate e selezionate nella lista dei dispositivi wireless del telefono "JAZ QUMAZ" il led diventerà fisso. Inizierà a lampeggiare non appena in riproduzione.

## Spegnimento:

Premere nuovamente e per circa 5 secondi il tasto . Un suono confermerà l'avvenuto spegnimento.

## Riepilogo Funzioni:


Funzione	Azione	Tasto
Accensione/Spegnimento	Premere 3-4 secondi	
Play	Premere rapidamente	
Pausa	Premere rapidamente	
Rispondi/Termina chiamata	Premere rapidamente all'arrivo/termine chiamata	
Rifiuta chiamata	Premere circa un secondo all'arrivo chiamata	
Richiama ultimo numero	Premere rapidamente 2 volte	
Aumenta volume	Premere ripetutamente	
Diminuisci volume	Premere ripetutamente	
Brano successivo	Premere a lungo	
Brano precedente	Premere a lungo	
ANC on	Premi una volta	
ANC off	Premi una volta	

# FR NOTICE D'UTILISATION

## Recharge des oreillettes:

Rechargez complètement les oreillettes avant toute utilisation, en branchant le câble Micro USB à un chargeur approprié (côté USB) et à la prise de l'oreillette droite (côté Micro USB). Le voyant rouge confirme que la charge est en cours.

## Mise en marche et appairage













Une fois la recharge terminée, appuyez sur la touche  pendant environ 5 secondes. Un son confirme la mise sous tension et le voyant va commencer à clignoter rapidement pour indiquer que la recherche du téléphone est en cours. Dès que les oreillettes sont identifiées et sélectionnées sur la liste des périphériques sans fil du téléphone "JAZ QUMAZ" le voyant deviendra fixe. Il commencera à clignoter dès le début de la lecture.

## Mise hors tension:

Appuyez de nouveau sur le bouton pendant environ 5 secondes

 Un son confirme la coupure de l'appareil.

## Récapitulatif des fonctions:


Fonction	Action	Bouton
Mise sous tension/hors tension	Appuyez 3-4 secondes	
Lire	Appuyez rapidement	
Pause	Appuyez rapidement	
Répondre/Mettre fin à l'appel	Appuyez rapidement pour répondre/mettre fin à l'appel	
Refuser un appel	Appuyez environ une seconde en cas d'appel entrant	
Rappel du dernier numéro	Appuyez rapidement 2 fois	
Augmenter le volume	Appuyez plusieurs fois	
Réduire le volume	Appuyez plusieurs fois	
Piste suivante	Appui long	
Piste précédente	Appui long	
ANC on	Appuyez une fois	
ANC off	Appuyez une fois	

# D GEBRAUCHSANLEITUNG


## Aufladen des Headsets:

Laden Sie das Headset vor der Verwendung vollständig auf, indem Sie das Micro-USB-Kabel an ein geeignetes Ladegerät (USB-Seite) und an die Buchse am rechten Kopfhörer (Micro-USB-Seite) anschließen. Die rote LED bestätigt, dass der Ladevorgang läuft.













## Einschalten und Koppeln

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, halten Sie die Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt . Ein Ton bestätigt das Einschalten und die LED beginnt schnell zu blinken, um anzuzeigen, dass die Telefonsuche aktiviert ist. Sobald das Headset in der Liste der drahtlosen Geräte des Telefons gefunden und ausgewählt wurde, leuchtet die LED „JAZ QUMAZ“ durchgehend. Im Wiedergabemodus beginnt sie zu blinken.

## Ausschalten:

Drücken Sie die Taste erneut für ca. 5 Sekunden . Ein Ton bestätigt die Abschaltung.

## Zusammenfassung der Funktionen:


Funktion	Aktion	Taste
Einschalten / Ausschalten	3 - 4 Sekunden drücken	
Play	Kurz drücken	
Pause	Kurz drücken	
Anrufe annehmen/beenden	Bei Eingang/Ende des Anrufs kurz drücken	
Anruf abweisen Letzte Nummer erneut	Etwa eine Sekunde lang drücken, wenn der Anruf eingeht	
wählen	2-mal kurz drücken	
Lautstärke erhöhen	Wiederholt drücken	
Lautstärke vermindern	Wiederholt drücken	
Nächster Titel	Gedrückt halten	
Vorheriger Titel	Gedrückt halten	
ANC ein	Einmal drücken	
ANC aus	Einmal drücken	

# ES MANUAL DE INSTRUCCIONES


## Carga de los auriculares:

Cargar por completo los auriculares antes de usarlos conectando el cable Micro USB a un cargador de baterías (entrada USB) y a la toma derecha de los auriculares (entrada Micro USB). El LED rojo confirmará que la carga está en curso.













## Encendido y conexión

Cuando se acabe la carga, pulsar durante unos 5 segundos el botón central . Un sonido confirmará el encendido y el LED empezará a parpadear rápidamente para indicar que está activada la búsqueda del teléfono. En cuanto los auriculares hayan sido localizados y seleccionados en la lista de los dispositivos inalámbricos del teléfono "JAZ QUMAZ" el LED se quedará fijo. Empezará a parpadear en cuanto se esté reproduciendo.

## Apagado:

Pulsar de nuevo y durante 5 minutos el botón . Un sonido confirmará el apagado.

## Resumen de funciones:

FUNCIÓN	ACCIÓN	BOTÓN
Encendido / Apagado	Pulsar durante 3-4 segundos	
Play	Pulsar rápidamente	
Pausa	Pulsar rápidamente	
Responder/finalizar llamadas	Pulsar rápidamente cuando entre(finalice una llamada)	
Rechazar una llamada	Pulsar un segundo aprox. cuando llegue la llamada	
Vuelve a llamar al último número	Pulsar rápidamente 2 veces	
Aumenta el volumen	Pulsar repetidamente	
Disminuye el volumen	Pulsar repetidamente	
Siguiente canción	Mantener presionado	
Canción anterior	Mantener presionado	
ANC on	Pulsar una vez	
ANC off	Pulsar una vez	




# P MANUAL DE UTILIZAÇÃO


## Recarga dos auscultadores:

Recarregue completamente os auscultadores antes de os usar, ligando o cabo Micro USB a um carregador de bateria adequado (lado USB) e à tomada no auscultador direito (lado Micro USB). O LED vermelho confirmará que o carregamento está em curso.













## Ligação e associação

Uma vez concluído o carregamento, prima durante cerca de 5 segundos o botão . Um som confirmará a ligação bem-sucedida e o LED começará a piscar rapidamente para indicar que foi ativada a procura do telemóvel. Mal os auscultadores sejam identificados e selecionados na lista dos dispositivos sem fios do telemóvel "JAZ QUMAZ" o LED passará a fixo. Começará a piscar mal inicie a reprodução.

## Desligamento:

Prima novamente e durante cerca de 5 segundos o botão . Um som confirmará o desligamento bem-sucedido.

## Resumo das funções:


FUNÇÃO	AÇÃO	BOTÃO
Ligar/Desligar	Prima 3-4 segundos	
Reproduzir	Prima rapidamente	
Pausa	Prima rapidamente	
Atender/Terminar chamada	Prima rapidamente ao receber/ no fim da chamada	
Rejeitar chamada	Prima durante cerca de um segundo ao receber a chamada	
Telefonar para o último número	Prima rapidamente 2 vezes	
Aumentar volume	Prima repetidamente	
Diminuir volume	Prima repetidamente	
Faixa seguinte	Prima e mantenha premido	
Faixa anterior	Prima e mantenha premido	
ANC on	Prima uma vez	
ANC off	Prima uma vez	

# NL HANDLEIDING


## Opladen van de koptelefoons

Laad de koptelefoon volledig op voordat u deze gebruikt, door de Micro-USB-kabel aan te sluiten op een geschikte batterijlader (USB-zijde) en op de aansluiting op de rechter koptelefoon (Micro-USB-zijde). De rode led bevestigt dat het opladen bezig is.






## Inschakelen en koppelen

Als het opladen voltooid is, druk dan de knop ongeveer 5 seconden in . Een signaal bevestigt dat het koppelen is begonnen en de led begint snel te knipperen om aan te geven dat het zoeken naar de telefoon is geactiveerd. Als de koptelefoons in de telefoon zijn geïdentificeerd en geselecteerd zijn in de lijst met draadloze apparaten 'JAZ QUMAZ', dan blijft de led branden. Deze begint te knipperen zodra er wordt afgespeeld.

## Uitschakelen:

Druk opnieuw ongeveer 5 seconden de knop in . Een signaal bevestigt het uitschakelen.

## Samenvatting van Functies:


FUNCTIE	ACTIE	KNOP
Inschakeling/Uitschakeling	3 - 4 seconden indrukken	
Play	Snel indrukken	
Pauze	Snel indrukken	
Oproep beantwoorden/ beëindigen	Snel indrukken als er wordt gebeld/ voor het beëindigen van de oproep	
Oproep weigeren	Druk ongeveer één seconde in als er wordt gebeld	
Bel laatst gebruikte nummer	2 keer snel indrukken	
Verhoog volume	Herhaaldelijk indrukken	
Verlaag volume	Herhaaldelijk indrukken	
Volgende nummer	Lang indrukken	
Vorige nummer	Lang indrukken	
ANC on	Eén keer indrukken	
ANC off	Eén keer indrukken	

# RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ


## Зарядка наушников:

Перед использованием наушники следует полностью зарядить. Для этого необходимо подсоединить шнур Micro USB к соответствующему зарядному устройству (конец USB) и к гнезду на правом наушнике (конец Micro USB). Светодиодный индикатор загорится красным светом в подтверждение выполняющейся зарядки.













## Включение и подсоединение

После окончания зарядки нажать и удерживать нажатой 5 секунд кнопку . Звуковой сигнал подтвердит выполненное включение, а световой индикатор начнет быстро мигать, указывая, что включилась функция поиска телефона. Как только наушники будут обнаружены и выбраны в списке беспроводных устройств на телефоне (JAZ QUMAZ), световой индикатор загорится непрерывным светом. Он начнет мигать во время воспроизведения.

## Отключение:

Вновь нажать и удерживать нажатой 5 секунд кнопку . Сигнал подтвердит о выполненном отключении.

## Краткое описание функций:


Функция	Действие	Кнопка
Включение-отключение	Удерживать нажатой в течение 3-4 секунд	
Воспроизведение	Нажать быстро	
Пауза	Нажать быстро	
Ответ/ завершение вызова	Нажать быстро для ответа/ завершения вызова	
Отклонение вызова	Удерживать нажатой примерно одну секунду при вызове	
Вызов последнего номера	Нажать быстро 2 раза	
Увеличение громкости	Нажать несколько раз	
Уменьшение громкости	Нажать несколько раз	
Следующая запись	Нажать длительно	
Предыдущая запись	Нажать длительно	
ANC вкл.	Нажать один раз	
ANC откл.	Нажать один раз	

# PL INSTRUKCJA OBSŁUGI


## Ładowanie słuchawek:

Przed użyciem słuchawek należy je całkowicie naładować, podłączając kabel Micro USB do odpowiedniej ładowarki (port USB) oraz do portu w prawej słuchawce (Micro USB). Czerwona dioda LED potwierdzi rozpoczęcie ładowania.













## Włączanie i łączenie

Po zakończonym ładowaniu nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund środkowy przycisk . Komunikat dźwiękowy potwierdzi włączenie urządzenia, a dioda LED wskaże, że wyszukiwanie telefonu zostało aktywowane. Po wyszukiwaniu słuchawek należy wybrać z listy urządzeń wireless w telefonie „JAZ QUMAZ”, dioda LED zacznie świecić się światłem stałym. Dioda zacznie migać w chwili rozpoczęcia odtwarzania.

## Wyłączanie:

Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 5 sekund . Komunikat dźwiękowy potwierdzi wyłączenie urządzenia.

## Podsumowanie funkcji:


Funkcja	Czynność	Przycisk
Włączanie / Wyłączanie	Nacisnąć i przytrzymać przez 3-4 sekundy	
Odtwarzanie	Szybko nacisnąć	
Pauza	Szybko nacisnąć	
Odbieranie/Kończenie połączeń	Nacisnąć szybko przy odbieraniu/kończeniu połączenia	
Odrzucanie połączeń	Nacisnąć przez około sekundę w razie połączenia przychodzącego	
Oddzwanianie na ostatni numer	Dwukrotnie szybko nacisnąć	
Podgłośnienie	Kilkukrotnie nacisnąć	
Przyciszenie	Kilkukrotnie nacisnąć	
Następny utwór	Nacisnąć i przytrzymać	
Poprzedni utwór	Nacisnąć i przytrzymać	
ANC on	Nacisnąć jednokrotnie	
ANC off	Nacisnąć jednokrotnie	

# TR KULLANIM KILAVUZU


## Kulaklıkların şarj edilmesi:

Mikro USB kabloyu uygun bir şarj cihazına (USB tarafı) ve kulaklığın sağ tarafında bulunan sokete (Mikro USB tarafı) takarak, kulaklığı kullanmadan önce tamamen şarj edin. Şarj işleminin başladığının teyidi için, kırmızı LED ışığı yanacaktır.













## Açma ve eşleştirme:

Şarj işlemi tamamlandığında düğmeye yaklaşık 5 saniye basın . Bir sesli ikaz ile cihazın açılışı onaylanacak ve telefon aramasının etkinleştirildiğini belirtmek için LED hızla yanıp sönmeye başlayacaktır. Kulaklıklar, telefonun kablosuz bağlantılı cihazlar listesinde "JAZ QUMAZ" bulunup seçildiğinde, LED sabit yanar. Çalma sırasında yanıp sönecektir.

## Kapatma:

Düğmeye yeniden basın ve 5 saniye basılı tutun . Bir ses sinyali ile cihazın kapandığı onaylanacaktır.

## Fonksiyonların kısa açıklaması:


Fonksiyon	İşlem	Tuş
Açma / Kapatma	3 ila 4 saniye basın	
Play	Kısa süreli basın	
Beklet	Kısa süreli basın	
Gelen çağrıyı yanıtlama/ sonlandırma	Çağrı geldiğinde / tamamlandığında kısa süreli basın	
Çağrı reddetme.	Çağrı geldiğinde yaklaşık bir saniye basın	
Son numarayı arama	2 defa arka arkaya kısa süreli basın	
Ses seviyesini arttır	Arka arkaya basın	
Ses seviyesini azalt	Arka arkaya basın	
Sonraki parça	Uzun süreli basın	
Önceki parça	Uzun süreli basın	
ANC on	Bir defa basın	
ANC off	Bir defa basın	

# GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ


## Φόρτιση ακουστικών:

Φορτίστε πλήρως τα ακουστικά πριν τη χρήση τους, συνδέοντας το καλώδιο Micro USB σε έναν ενδεδειγμένο φορτιστή (θύρα USB) και στην υποδοχή του δεξιού ακουστικού (θύρα Micro USB). Η ενδεικτική λυχνία LED ανάβει σε κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζει.


## Ενεργοποίηση και σύνδεση

Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, πατήστε για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο . Θα ακουστεί ένας ήχος που επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση των ακουστικών, ενώ η ενδεικτική λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα υποδεικνύοντας ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία αναζήτησης του τηλεφώνου. Μόλις εντοπιστούν και επιλεγθούν τα ακουστικά από τον κατάλογο των ασύρματων συσκευών του τηλεφώνου "JAZ QUMAZ", η ενδεικτική λυχνία LED θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Η λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει ξανά μόλις ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

## Απενεργοποίηση:

Πατήστε ξανά για περίπου 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο . Θα ακουστεί ένας ήχος που επιβεβαιώνει ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε.

## Σύνοψη λειτουργιών:


Λειτουργία	Ενεργεια	Πλήκτρο
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	Πατήστε για 3-4 δευτερόλεπτα	
Αναπαραγωγή	Πατήστε γρήγορα	
Παύση	Πατήστε γρήγορα	
Απάντηση/Τερματισμός εισερχόμενης κλήσης	Πατήστε γρήγορα για απάντηση/τερματισμό της κλήσης	
Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης	Πατήστε για περίπου ένα δευτερόλεπτο κατά την εισερχόμενη κλήση	
Κλήση του τελευταίου αριθμού	Πατήστε γρήγορα 2 φορές	
Αύξηση έντασης ήχου	Πατήστε επανειλημμένα	
Μείωση έντασης ήχου	Πατήστε επανειλημμένα	
Επόμενο κομμάτι	Πατήστε παρατεταμένα	
Προηγούμενο κομμάτι	Πατήστε παρατεταμένα	
Ενεργοποίηση ANC	Πατήστε μία φορά	
Απενεργοποίηση ANC	Πατήστε μία φορά	

# AR دليل المستخدم


## شحن السماعات:

بشاحن بطاريات USB اشحن السماعات بالكامل قبل استخدامها وذلك عبر توصيل كابل الميكرو العادي) وبالمقبس الموجود على السماعة اليمني (من جانب المايكرو USB مناسب (من طرف USB). التنبيه الحمراء اللون أنه جاري الشحن LED ستؤكد إضاءة لمبة.

## التشغيل والتوصيل

بعد الانتهاء من عملية الشحن، اضغط لمدة 5 ثوان تقريبًا على الزر . سيصدر صوت تنبيه سيؤكد التنبيه بالوميض بسرعة للإشارة إلى إتمام عملية شحن الهاتف. LED عملية الإشعال وستبدأ لمبة "JAZ" اللاسلكية الظاهرة على الهاتف، أ بمجرد تحديد السماعات واختيارها من قائمة الأجهزة. ستوقد بإضاءة ثابتة. ستبدأ في الوميض بمجرد بدء الاستماع LED ، فإن لمبة "QUMAZ" لمبة.

## الإطفاء:

اضغط من جديد لمدة 5 ثوان تقريبًا على الزر . سيصدر صوت تنبيه للتأكيد على إتمام عملية الإطفاء.

## ملخص الوظائف التشغيلية:


الوظيفة التشغيلية	الإجراء	الزر
التشغيل/الإطفاء	اضغط لمدة 3-4 ثوان	
تشغيل (Play)	اضغط بسرعة	
توقف مؤقت (Pause)	اضغط بسرعة	
الرد على/إنهاء مكالمة هاتفية	اضغط بسرعة عند ورود/انتهاء مكالمة هاتفية	
رفض استقبال مكالمة هاتفية	اضغط لمدة ثانية واحدة تقريبًا عند ورود مكالمة هاتفية	
معاودة الاتصال بأخر رقم	اضغط بسرعة لمرتين	
رفع مستوى الصوت	اضغط بشكل متكرر	
خفض مستوى الصوت	اضغط بشكل متكرر	
المقطع الموسيقي التالي	اضغط لفترة طويلة	
المقطع الموسيقي التالي	اضغط لفترة طويلة	
يعمل ANC	اضغط لمرة واحدة	
لا يعمل ANC	اضغط لمرة واحدة	

# CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL


## Nabíjení sluchátek:

Než začnete sluchátka používat, úplně je nabijte připojením kabelu Micro USB jedním koncem ke vhodné nabíječce (konektor USB) a druhým do zdířky pravého sluchátka (konektor Micro USB). Červená LED potvrdí probíhající nabíjení.













## Zapnutí a spárování

Po dokončení nabíjení podržte na cca 5 sekund tlačítko . Zvuk potvrdí proběhnuté zapnutí a LED začne rychlým blikáním signalizovat aktivaci vyhledávání telefonu. Jakmile budou sluchátka vyhledána a vybrána ze seznamu bezdrátových zařízení v telefonu, „JAZ QUMAZ“, LED začne svítit nepřerušovaně. Začne blikat, jakmile začne reprodukce.

## Vypnutí:

podržte znovu a na cca 5 sekund tlačítko . Zvuk potvrdí proběhnuté vypnutí.

## Souhrn funkcí:

Funkce	Akce	Tlačítko
Zapnutí/Vypnutí	Podržení na 3–4 sekundy	
Přehrávání	Rychlé stisknutí	
Pozastavení	Rychlé stisknutí	
Přijmutí/Ukončení hovoru	Rychlé stisknutí při příchozím/ probíhajícím hovoru	
Odmítnutí hovoru	Podržení na cca sekundu při příchozím hovoru	
Vytočení posledního čísla	Dvakrát rychlé stisknutí	
Zvýšení hlasitosti	Opakované stisknutí	
Snížení hlasitosti	Opakované stisknutí	
Následující skladba	Podržení	
Předchozí skladba	Podržení	
ANC zapnuto	Jedno stisknutí	
ANC vypnuto	Jedno stisknutí	




# SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA


## Nabíjanie slúchadiel:

Pred použitím treba slúchadlá úplne nabiť zapojením kábla mikro USB do vhodnej nabíjačky (USB koncovku) a do vstupu na pravom slúchadle (koncovku Type C). Červená kontrolka potvrdí, že prebieha nabíjanie.













## Zapnutie a spárovanie:

Po ukončení nabíjania podržte asi 5 sekúnd stlačené tlačidlo . Zvukový signál potvrdí zapnutie a kontrolka LED začne rýchlo blikať, čo znamená, že sa aktivovalo vyhľadávanie telefónu. Hneď, ako sa v zozname dostupných wireless zariadení v telefóne ukáže a zvolí "JAZ QUMAZ", kontrolka LED zostane svietiť. Pri spustení hudby začne hneď blikať.

## Vypnutie:

Opäť stlačte na približne 5 sekúnd tlačidlo . Zvukový signál potvrdí vypnutie.

## Súhrn funkcií:


Funkcia	Činnosť	Tlačidlo
Zapnutie/vypnutie	Držať stlačené 3 – 4 sekundy	
Play	Rýchlo stlačiť	
Pauza	Rýchlo stlačiť	
Prevzatie/ukončenie hovoru	Rýchlo stlačiť pri prichádzajúcom hovore/ukončení hovoru	
Odmietnutie hovoru	Stlačiť približne na jednu sekundu pri prichádzajúcom hovore	
Volanie na posledné číslo	Rýchlo stlačiť dvakrát	
Zvýšiť hlasitosť	Opakovane stlačiť	
Znížiť hlasitosť	Opakovane stlačiť	
Nasledujúca skladba	Dlhšie stlačiť	
Predchádzajúca skladba	Dlhšie stlačiť	
ANC on	Jedenkrát stlačiť	
ANC off	Jedenkrát stlačiť	

# LT VARTOTOJO VADOVAS


## Ausinių įkrovimas:

Prieš naudodami pilnai įkraukite ausines prijungdami Micro USB laidą prie tinkamo įkroviklio (USB pusėje) ir prie lizdo dešinėje ausinėje (Micro USB pusėje). Raudonas šviesos diodas patvirtins, kad įkraunama.













## Įjungimas ir susiejimas:

Baigus įkrauti, spauskite mygtuką maždaug 5 sekundes . Garsas patvirtins įjungimą ir šviesos diodas pradės greitai mirksėti nurodydamas, kad suaktyvinta ausinių paieška. Kai tik ausinės bus rastos ir pasirinktos „JAZ QUMAZ“ telefono šviesos diodas pradės degti nuolat. Jis pradės mirksėti vos tik pradėjus leisti.

## Išjungimas:

Dar kartą maždaug 5 sekundes spauskite mygtuką . Garsas patvirtins, kad maitinimas buvo išjungtas.

## Funkcijų apžvalga:


Funkcija	Veiksmas	Mygtukas
Įjungimas / išjungimas	Laikykite nuspaudę 3–4 sekundes	
Leisti	Greitai paspauskite	
Pauzė	Greitai paspauskite	
Atsiliepimas ir baigimas	Greitai spustelėkite skabučio pradžioje / pabaigoje	
Skambučio atmetimas	Skambučio metu nuspauskite ir laikykite maždaug 1 sekundę	
Paskutinio numerio perrinkimas	Greitai spustelėkite 2 kartus	
Pagarsinimas	Spauskite kelis kartus	
Patylinimas	Spauskite kelis kartus	
Kitas takelis	Nuspauskite ir laikykite	
Ankstesnis takelis	Nuspauskite ir laikykite	
ANC įj.	Vieną kartą paspauskite	
ANC išj.	Vieną kartą paspauskite	

# LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

## Austiņu uzlāde

Pirms lietošanas pilnīgi uzlādējiet austiņas, savienojot Micro USB kabeli ar piemērotu lādētāju (USB puse) un ligzdu uz labās austiņas (Micro USB puse). Sarkanā gaismas diode apstiprinās, ka notiek uzlāde.












## Ieslēgšana un savienošana pāri

Kad uzlāde ir pabeigta, nospiediet uz aptuveni 5 sekundēm pogu . Skaņa apstiprinās ieslēgšanu, un gaismas diode sāks ātri mirgot, norādot, ka tālruna meklēšana ir aktivizēta. Kad austiņas būs atrastas un atlasītas "JAZ QUMAZ" tālruna bezvadu ierīču sarakstā, gaismas diode degs nepārtraukti. Tā sāks mirgot, tiklīdz sāksies atskaņošana.

## Izslēgšana:

Nospiediet vēlreiz uz aptuveni 5 sekundēm pogu . Skaņa apstiprinās izslēgšanu.

## Funkciju kopsavilkums:


Funkcija	Darbība	Poga
Ieslēgšana/izslēgšana	Turiet nospiestu 3-4 sekundes	
Atskaņošana	Ātri nospiediet	
Pauze	Ātri nospiediet	
Atbildēt/Beigt zvanu	Ātri nospiediet zvana sākumā/beigās	
Zvana noraidīšana	Nospiediet uz aptuveni vienu sekundi, saņemot zvanu	
Pēdējā numura atkārtošana	Ātri nospiediet 2 reizes	
Skaļuma palielināšana	Nospiediet atkārtoti	
Skaļuma samazināšana	Nospiediet atkārtoti	
Nākamais ieraksts	Nospiediet un turiet nospiestu	
Iepriekšējais ieraksts	Nospiediet un turiet nospiestu	
ANC ieslēgšana	Nospiediet vienu reizi	
ANC izslēgšana	Nospiediet vienu reizi	

# HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS


## Fülhallgató feltöltése:

Használat előtt teljesen töltsse fel a fülhallgatót; ehhez a MicroUSB kábelt csatlakoztassa egy erre alkalmas akkumulátortöltőhöz (USB oldal) és a jobb fülhallgató bemenetéhez (Micro USB oldal). A pirosan világító LED a folyamatban lévő töltést jelzi.









## Bekapcsolás és párosítás:

A keresés elvégeztével kb. 5 másodpercig nyomja meg a gombot . A bekapcsolást hangjelzés jelzi, a gyorsan villogó LED pedig a telefon keresőfunkciójának engedélyezését mutatja. A fülhallgató azonosítását és a telefon vezeték nélküli készülékek listájáról való kiválasztását („JAZ QUMAZ”) követően a LED lassan kezd világítani. A lejátszás megkezdésekor azonnal villogni kezd.

## Kikapcsolás:

Nyomja meg ismét kb. 5 másodpercig a gombot . A kikapcsolás megtörténtét hangjelzés jelzi.

## Funkciók összefoglalása:

Funkció	Művelet	Gomb
Bekapcsolás/Kikapcsolás	Nyomja meg 3-4 másodpercig	
Play	Nyomja meg gyorsan	
Leállítás	Nyomja meg gyorsan	
Hívás fogadása/befejezése	Hívás beérkezésekor/befejezésekor gyorsan nyomja meg	
Hívás elutasítása	Hívás beérkezésekor nyomja meg kb. egy másodpercig	
Utolsó szám visszahívása	Nyomja meg gyorsan 2-szer	
Hangerő növelése	Többször nyomja meg	
Hangerő csökkentése	Többször nyomja meg	
Következő zeneszám	Nyomja meg hosszan	
Előző zeneszám	Nyomja meg hosszan	
ANC on	Nyomja meg egyszer	
ANC off	Nyomja meg egyszer	









IMPORTATO E DISTRIBUITO DA:

**sbs**

SBS spa - Via Circonvallazione s/n  
28010 Miasino (No) - Italy

**Made in China**

**TEJZHEADPHANCBTW**



Printed in China



© 2021 SBS SpA, Italy  
[customercare@sbsmobile.com](mailto:customercare@sbsmobile.com)